

Director
Administrador
G. A. KUIPERS

EL DESPERTADOR

Administración:
Wilhelminastraat 40.
Oranjestad Aruba

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pensar y considerar. Bacon

Semanario dedicado al desarrollo y defensa de intereses general de isla de Aruba

Año Uno Numero 19

ARUBA SABADO 9 DE JUNIO DE 1934

Precio 12^o Centavos

VENEZUELA por una amplia vía de progreso y normalidad.

En el último año económico aumenta sus reservas en 15.000.000 de bolívares; Invierte 33.000.000 de bolívares en obras públicas; y cuenta con un superávit de 84.000.000 de bolívares

Levando el último Mensaje presentado por el General Juan Vicente Gomez, Presidente de los Estados Unidos de Venezuela, al Congreso Nacional, nos encontramos con la realidad de que este País, hasta ayer convertido en teatro de guerras, de hazañas imponderables; pero entre hermanos y dignos de mejores ideales; no obstante la onda de graves problemas en que están envueltos casi todos los grandes países, robustece su soberanía nacional con una Administración que serviría de modelo a los mejores estadistas. Una paz incommovible, porque el pueblo de Venezuela ha pensado en el transcurso de cinco lustros que su antigua colaboración en la anarquía y el desorden para el frágil triunfo de este o aquel ambicioso, no le produjo sino viudas y huérfanos; ruina y deshonra para su hogar, y a la Patria, decadencia y desdén.

Una paz estable, porque el laborioso habitante de aquellas comarcas, si diestro para la guerra, la odia convencido de que ella es medio ineficaz de solución alguna; e ilustrado por la experiencia de grandes sacrificios rodea al Gobierno, que es la Ley y sabe que el cumplimiento de la Ley es el honor;

Todas las fuerzas vivas de la República como un solo espíritu abierto a las corrientes de la cultura y la civilización; y, en fin, un bien entendido patriotismo: he aquí la actual Venezuela, gloriosa cuna del inmortal BOLIVAR.

Venezuela ha recojido como frutos de su óptima cosecha de paz, los siguientes beneficios: su sabia organización política, en virtud de la cual los Estados de la Unión constituyen una sola fuerza y un sólo entendimiento; su diplomacia, dirigida con honor, con elevada inteligencia y no común patriotismo, que ha sabido conquistar sólidas relaciones internacionales; su institución armada, compuesta de expertos y leales Jefes, técnicos Oficiales y obedientes soldados, unidos por la disciplina y conscientes del cumplimiento de sus sagrados deberes; su sistema rentístico, bien organizado, de resultados a la vista como lo comprueban las cifras ya anotadas; su fomento, en todas las variadas formas que esta palabra envuelve, en su más alto grado de prosperidad; lo traduce el hecho de que Venezuela es el tercer País productor de petróleo,

el segundo en un futuro cercano: sus famosos días de comunicación, que el extranjero ha podido admirar como de los mejores del mundo; su instrucción pública, de leyes amplias y prácticas, merced a las cuales se difunden las ciencias y las artes hasta en los más apartados lugares del territorio nacional; y, su progresivo conocimiento en agricultura y eria y su preferente atención por la salubridad pública, cuyo ramo despliega en la actualidad, una bien dirigida campaña en pro de la Nación.

El Presidente de Venezuela ha sido objeto de merecidos honores por su acertada Administración. Oigamos su relato tomado de dicho Mensaje:

"Sin que mediase iniciativa alguna de parte nuestra para que la fecha conmemorativa brindase oportunidad de manifestaciones internacionales, varias naciones amigas me hicieron objeto, con motivo del vigésimo quinto aniversario de la Rehabilitación Nacional, de grandes distinciones que he agraecido profundamente. La Espada de Honor que me dedicó el Presidente Mariscal von Hindenburg; la Cruz de Brillantes dedicada por Su Majestad el Rey Cristian de Dinamarca; la Gran Cruz de Orden de Vasa y el Collar de la misma Orden que me confirió Su Majestad el Rey Gustavo de Suecia; la visita en cuerpo que espontáneamente me hicieron todos los Representantes Diplomáticos acreditados en Caracas, y la especial del Exelentísimo Señor Gobernador de Curazao, son prendas significativas de cómo se considera por los Jefes de Estado y sus Ilustres Gobiernos la obra cumplida por el de Venezuela en los 25 años que acaban de transcurrir.

Refiriéndose al Ejército, dice: "El Ejército, cuya eficiencia y disciplina constituyen fundado orgullo de la Venezuela contemporánea, ha sido objeto de mis afanes y cuidados habituales. He proveído a su mejor instrucción militar y mantenido bien provisionado y en estado de alta moralidad, como guardián del orden y salvaguarda de los beneficios que la paz ha derramado en el organismo nacional.

Para armonizarla con el sistema penal de la República y subsanar viejos errores de sistema, fué reformada por nosotros la Legislación Militar. En virtud de esta reforma están vigentes desde el 24 de julio el Código de Justicia Militar y Naval, la Ley Orgánica del Ejército y de la Armada y la Ley de Servicio Militar que dictésteis en vuestra reunión de 1933.

También desde el mismo mes de julio, están en vigencia la nueva Ley sobre admisión y permanencia de naves de guerra extranjeras en aguas territoriales y puertos de Venezuela, y la de Pilotaje

del Banco Venezolano de Crédito en Maracaibo y Agente de la Cervecería CARACAS, de paso para Maracaibo, quien fué introducido a nosotros por el amigo G. T. Vos, representante de dicha Compañía en esta Ciudad.--

Aún sin probar la PRINCESA, parecíamos saborearla, cuando el Sr. Valls muy animadamente hablaba de la calidad de este producto. Agradecemos al amigo Offers por las palabras de encomio que tuvo para nuestro Taller, que estamos llevando para adelante.

During this meeting, Dr. Arends, President of the Aruba Foot-ball League proposed, in conjunction with the other members of the League, to hold a game, proceeds of which will be used to the feeding of the needy children of Suriname. It was with great pleasure that this proposition of Dr. Arends was unanimously accepted.

It was later resolved to offer to the Honorable Governor of Aruba the appointment of Honorary President; this was gladly accepted by the Governor.

ROYAL COLD STORAGE

Acabado de llegar extenso surtido de Legumbres y Conservas "Beverwyk" y "Ysseldyk"

MOLICO, TODDY, MARAVILLA OATS, MALTA, LECHE NUTRICA. por caja y también helada por lata.

Mantequilla fresca "FRICO", Salchichas etc. etc.

Todo a precios muy moderados.

La atención con que tratamos a los clientes, invita a una visita.

CERVEZA..... PRINCESA.....

La tan esperada por fin llegó.... No gastamos en propaganda... La calidad excelsa se recomienda sola. La satisfacción en el semblante de los buenos acatadores que la han probado, demuestra que siempre seguirán tomando PRINCESA.

Convenzanse, probándola en este Local 6 en el **MOOSE CLUB** en San Nicolas y Oranjestad en el simpático Botiquín "LA COMPETENCIA" del Sr. Alejandro Harms (SHOROMBUI).

Cientocincuenta Litros de la famosa PRINCESA destino la Cervecería para distribución gratis a los buenos tomadores de Cerveza de esta Isla.

La Princesa no se volverá a pedir, sino lo exigen los clientes.

G. T. VOS

Herinnerings Penningen

Geslagen door de n. v. Ateliers voor Edelsmeed en Penningkunst.

KONINKLIJKE BEGEER NEDERLAND

Ter gelegenheid van het 3de Eeuwfeest, vereeniging van Aruba, Curacao, Bonaire, St.-Eustatius, Saba en St. Maarten N. G.

1634 - 1934

In Goud, Zilver en Brons, vanaf Fl. 0.35 De laatste nieuwste portretten van H. M. Koningin der Nederlanden van den

Hoffotograaf F. Ziegler s'Gravenhage

L. POSNER

Sociedad de entierro VIRGEN DEL VALLE

Directiva di e Sociedad aki tin gusto di participa na tur su miembronan cu e Reglamento di e mencionada Sociedad a worde aceptá pa e Señor Gobernador di Curacao. Tur miembronan ta keda invitá pa un Reunión General cu lo tumar lugá dia 24 di e luna aki pa 10 or, despues di misa na cas di señor Marciano Fingal.

Directiva ta extende tambe un cordial invitación na tur hende cu ta desea di ser miembro; esakinan tambe ta invitá pa e reunión di dia 24. Un contribucion di Fl. 7.50 lo wordo cobrá pa cada miembro e dia es. Despues di e fecha ei cada hende meste paga di acuerdo cu su edad, manera reglamento ta bisa. Un estado di Caja lo wordo duná e dia ei y e reglamento lo wordo lesá pa tur miembro tendende. Nos ta suplica asistencia di tur e miembronan.

Pa orden di Directiva, Miguel A. Pietersz Secretario.

Presidente A. Th. Maduro.

FUME OZAMA

PECTORAL

Elaborado con el mejor tabaco de Santo Domingo escogido de las mejores vegas de la Republica Dominicana; contienen grandes premios en efectivo y cupones que serán cambiados próximamente por valiosos regalos.

Pruebe OZAMA y no fumará otro.

De venta en todos los establecimientos.

Su agente en Curacao GILBERTO PICHARDO

ambas sancionadas igualmente por nosotros en las sesiones del pasado año.

En la Memoria que os presentará el Ministro del Ramo, encontrareis detalles de cuanto se ha hecho en pro de nuestra institución armada. Me limitaré a mencionar la incorporación al servicio de la Armada Nacional del nuevo canonero "Orinoco" y el renovado transporte "Zamora"; la adquisición para la Aviación Militar, de nuevas unidades de combate y de transporte; la inauguración el 19 de diciembre, en Maracay, de un palomar militar un campo militar de deportes y de los departamentos que fueron ampliados los talleres y hangares de la Aviación Militar. Han continuado activamente los trabajos de construcción de los nuevos cuarteles de Barquisimeto y Tovar, y el mismo día 19 se inauguró el de La Grita. Estado Táchira, moderno edificio que ofrece todas las comodidades requeridas.

Y sobre un capítulo de la renta Nacional, expongo:

"No obstante la crisis mundial que afecta de modo principal la industria del petróleo, es oportuno poner de relieve la favorable circunstancia de que nuestra Renta de Minas, cuya entrada principal proviene de los impuestos sobre exploración y explotación de aquel mineral, se ha mantenido equilibrada en relación con los tres años anteriores. En efecto, la explotación de petróleo en 1933 alcanzó a 17.293.193 toneladas, cantidad ésta que presenta un aumento de alrededor de 208.000 toneladas sobre la explotación de 1932. La exportación del mismo mineral alcanzó a 16.586.650 toneladas, lo que acusa un aumento de poco más o menos 415.000 toneladas sobre la exportación del año anterior."

Verdades y más verdades, que los desafectos al orden público de Venezuela no podrán quebrantar con literatura fuera de los límites de la Patria, donde está de sobra conocido el sabio desenvolvimiento político de los últimos 25 años; como no quebrantarán la paz reinante en aquel País, con escaramuzas y asaltos a pueblos de tercer orden en los cuales sus pacíficos habitantes, atropellados de sorpresa en otras épocas reciben hoy los beneficios de la instrucción, de una obra sanitaria, de un saneamiento de una vía carretera, de un lujoso puente de hierro y también de unos CINCUENTA MILLONES DE BOLIVARES con los que el Gobierno de la Rehabilitación, presidido por el General Juan Vicente Gomez, constituyó un Banco Agrícola y Pecuario para fomento de las tierras de Venezuela.

Feliz el gobernante a quien, como a Gomez pueda decirse: Ud. fué el creador de esta era de paz y de progreso; usted le ha indicado al pueblo el camino del bienestar; usted es garantía de la sociedad y del orden público, y su nombre es y será símbolo de prosperidad y de fraternidad humana.

Armenio Salas.

del Banco Venezolano de Crédito en Maracaibo y Agente de la Cervecería CARACAS, de paso para Maracaibo, quien fué introducido a nosotros por el amigo G. T. Vos, representante de dicha Compañía en esta Ciudad.--

Aún sin probar la PRINCESA, parecíamos saborearla, cuando el Sr. Valls muy animadamente hablaba de la calidad de este producto. Agradecemos al amigo Offers por las palabras de encomio que tuvo para nuestro Taller, que estamos llevando para adelante.

During this meeting, Dr. Arends, President of the Aruba Foot-ball League proposed, in conjunction with the other members of the League, to hold a game, proceeds of which will be used to the feeding of the needy children of Suriname. It was with great pleasure that this proposition of Dr. Arends was unanimously accepted.

It was later resolved to offer to the Honorable Governor of Aruba the appointment of Honorary President; this was gladly accepted by the Governor.

"EL LIBERTADOR"

Nos informan los Srs. J.A. Arends Sues que el vapor "El Libertador" tocará en esta el Lunes 11 del etc. a las 3 de la mañana en su viaje para Maracaibo.

WELKOM

Naar wij in de "Amigo di Curacao" van 2 dezer lezen, bezoek de heer A. Muhlenfeldt, die aangegeven is om in de plaats van den heer Rollin Couquerque aan het hoofd van de Afdeling West Indische Zaken van het Departement van Kolonien te staan, van 4 Juni tot 18 Augustus a.s. Curacao, teneinde dit gebiedsdeel te leeren kennen. Wy juichen dit bezoek van ganser harte toe, daar deze hooge ambtenaar hierdoor uit eigen aanschouwing zich op de hoogte kan stellen van alhier bestaende toestanden en de noden van deze gewesten, en roepen den heer Muhlenfeldt een hartelyk welkom toe.

A GENEROUS PURPOSE.

Last week there was a gathering in the Government's Lodgebuilding of about 40 of our most prominent people on the island. During this meeting, Mr. Henriquez, member of the Governing board of the Committee in Suriname has in a most explicit manner explained the pitiful condition of the needy children in our sister colony Suriname. It was then unanimously agreed to form a committee with the object in view to show in a most efficient manner the interest and feeling of the people of Aruba in this respect.

A Committee was then appointed, Lieutenant J. S. Rops, being elected President.

There will be held in Oranjestad, also at San Nicolas, a few evening celebrations. An interesting reading with screenpictures of Suriname; a show and some music entertainments will form part on the program.

LA REINA de todos los extractos de Malta



Este producto fabricado con todos los requisitos higiénicos es considerado como un alimento insuperable y reconstituyente poderoso.

Los medicos y comadrones lo recomiendan por ser un tónico insuperable y conveniente tanto a los ancianos como a las mujeres y los niños.

De venta en los principales establecimientos.

Los exportadores japoneses estudian su defensa contra los obstáculos que aparecen

En vista de un memorándum británico que hace creer en que se implantará el sistema de cuotas, los nipones se preparan, así para nivelar su comercio con las Indias holandesas

TOKIO, mayo 20. -Con una conferencia diaria encaminada a estudiar el medio de nivelar el comercio japonés con las Indias holandesas y otra que estudia respuesta a la nota británica con sus amenazas de cuotas, los exportadores japoneses están preparándose a fin de hacer frente a los obstáculos que comienza a presentarlos. El secreto que mantienen los funcionarios acerca del memorándum inglés indica que su contenido no es agraduable. Las versiones de la prensa hablan de una guerra comercial.

El memorándum británico no afirma de una manera definitiva que se haya de aplicar cuotas, pero indica que se adoptará un sistema de cuotas a menos de que los industriales japoneses abandonen su negativa a discutir una división de los mercados del mundo con los competidores ingleses.

Si se llegan a aplicar las cuotas, se recurrirá a la de 1931 y los expertos dicen que ese año las exportaciones consistieron en 1,413 millones de yardas contra 2,090 millones en 1933.

El gobierno japonés tiene la facultad de adoptar represalias de acuerdo con la ley de protección a la industria del primero de Mayo, pero las represalias son un arma de dos filos debido a que lo que compra principalmente el Japón es materia prima.

El boicot a la lana australiana y a la pulpa canadiense como contestación a las restricciones británicas a las importaciones de telas de algodón y de rayón perjudicaría únicamente a la industria lanera y papelera japonesa.

Una conferencia sobre el comercio con la India holandesa, que se reunirá en el mes de Junio, tendrá que tratar acerca de la demanda del gobierno de Holanda sobre restablecimiento del equilibrio comercial, que

ha desmoralizado el rápido progreso de las exportaciones de tejidos de algodón japoneses.

El año pasado el Japón vendió a las Indias Orientales holandesas 157 millones de yens en géneros y commodities solamente 55,000,000. Lo difícil en este caso es hallar productos holandeses que puedan comprar los japoneses en cantidad sin perjudicar a los productores de este país. Compra el Japón petróleo, goma, azúcar, maíz, tapioca, judías y maderas de construcción a las Indias Orientales holandesas, pero excepto un aumento en las compras del azúcar no se considera posible ninguna otra solución.

Hasta la proposición de comprar mayor cantidad de azúcar tropieza con la oposición formidable de Formosa que ahora produce azúcar suficiente para atender a todas las necesidades del Imperio japonés. La producción excede ya a la demanda y por lo tanto los fabricantes dicen que si el Gobierno, por razones políticas, decidiera importar mas azúcar de Java, tendría que tomar el control de la industria azucarera y limitar la producción de Formosa. Una subcomisión se ha nombrado para estudiar este problema.

ULTIMA HORA

LA GUERRA HA SIDO DECLARADA EN ORIENTE...!

y dada la imposibilidad de importar implementos belicos en los bajos de la "CURACAO TRADING Co. S. A. le pagará:"

Fls. 7.50 por cada 100 botellas vacías de Ron

CARTA BLANCA

Fls. 5.00 por cada 100 botellas vacías de Ron

BRUGAL

Fls. 2.50 por cada 100 media botellas vacías de Ron

BRUGAL

que Ud. entregue con su correspondiente etiqueta.

HANDELSKADE No. 25

AGENCIA BRUGAL & Co. C. POR A.

Aankondiging

Krachtsen onherroepelyke volmacht zal op verzoek van den Heer Willem Frederik Craane, koopman, wonende op Aruba in zyne hoedanigheid van byzonderen lasthebber van de de Willemstad op het eiland Curacao gevestigde naamlooze vennootschap Maduro & Curiel's Bank voorheen Maduro's, Bank ten deze domicilie kiezende ten kantore van den ondergeteekenden notaris te Oranjestad op Aruba, op Maandag 2 Juli 1934 om 10 uur in den voormiddag ten overstaan van den Notaris Lindero Christoffel Kwartz, te diens kantore te Oranjestad op Aruba Schoolstraat No. 65 in het openbaar en volgens de plaatselijke gebruiken aan den meestbiedende worden verkocht het navolgend onroerend goed: Een stuk grond groot tweehonderd zes en vyftig centiare met al hetgeen daarop gebouwd is, daartoe behoort of daaraan aard en nagelvast is, gelegen aan

den zuidkant van de Noordstraat te Oranjestad op Aruba, van welk stuk grond de peilingen en afmetingen nader zyn omschreven in detselvs rooibrief van den 12ten September 1912 No. 209, en welk onroerend goed ter name staat van den Heer Pedroto Cohen, koopman, wonende op Aruba, krachtsen eene akte van verkoop en koop den 31sten Maart 1913 voor den toenmaligen notaris Enrique Yrausquin op Aruba verleden en waarvan een eerste grotte is overgeschreven ten hypotheekkantore op dit eiland den zevenden April van hetzelfde jaar in Register C deel 10 onder nummer 119.

De veilconditionen liggen van af den 9den Juni 1934 ten kantore van den ondergeteekenden notaris gedurende de kantooruren ter inzage van belanghebbenden.

Aruba 1 Juni 1934

L. C. Kwartz

A Battlefield Cemetery For Italy's Heroic Dead

EUROPE has many well-kept cemeteries where white crosses "row on row" mark the graves of men who fell in the World War, but it has one graveyard, in Redipuglia, Italy, where the remains of 30,000 soldiers sleep beneath the trenches where they fought and died and amid the rusted and weatherbeaten equipment that they used in their campaigns against the enemy.

If such a cemetery can be said to be picturesque, then the bivouac of the heroic dead at Redipuglia, which lies between Goerz and Monfalcone, is picturesque. But to most of the thousands of people who visit the site every year, it is a dramatic and grim reminder of the futility of armed strife.

This cemetery has no rows of wooden or stone crosses. It has no sculptured monuments to the memory of the brave. Its tombstones are such familiar relics of war as airplane propellers, trench mortars, field kitchens, pieces of artillery, water carts, rifles, with bayonets "fixed" as they were when battle raged over this now silent stretch of ground, and "tin hats" battered by the blows of rifle butts and pierced by bullets.

Of these 50,000 graves, only 6,000 are identified with the names of the

men who sleep in them—the other 24,000 graves are those of unknown soldiers—men too badly wounded to be identified and men who were laid in the ground in such haste and under such conditions that there was no time to find out who they were or what company they belonged to.

Every year thousands of Italians visit the battlefield cemetery to wander over the rough ground and between the tangled strands of barbed wire believing that, somewhere beneath the soil lie the remains of fathers and sons and brothers listed in the records of their country as "missing in battle" or "lost without trace".

Apart from the pieces of war equipment that are scattered over the many acres of this world-famous burial ground, the outstanding feature of the spot is a trench that cuts across the cemetery from one side to the other. This trench, except for the inevitable erosion wrought by weather and time, is exactly as it was some sixteen years ago when Italian soldiers put up a bitter fight to hold it against the advancing hordes of the enemy.

Not a sand bag or a crude doorway to a dugout has been touched. A bristling barrier of barbed wire reaches from one end of the trench to the other.

In one corner of the burial ground stands what is left of a field gun that was struck by a shell and put out of commission during the battle that was fought here. On the breach of the big gun is a legend which reads: "I, too, have fought with fire, passion and feeling. I accompanied warriors into battle until

Continued on page 3

AVISO ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA

ORANJESTAD ARUBA

Anuncia nuevos precios para los renombrados bombillos "PHILLIPS"

Table with 4 columns: BOMBILLOS DE 125 Volts, Watts, Price, BOMBILLOS Japoneses 125 Volts, Watts, Price.

Aprovechen estas gangas, antes que se acaben!

Grandes rebajas de precios. Trajes de ultima novedad a Fls. 6.00 "EL CORTE INGLES" Templo de la moda Calle del Comercio, Curacao

"MARIA"

Novela scirbi pa JORGE ISAACS

CAPITULO XXI

(CONTINUACION)

--Y bo a keda meti henter dia spantá manera un co-noutw den mondi? --Como señor Jose a gritami pa bolbe pronto, pasobra mi no mester canma mi só e riba-- Juan Angel a respon-de. --Vaya, hombre, mi ta de-fendebó, Braulio a grita, pe-ro bao di un condicion cu otro vez cu nos sali na tancia di cas na e orilla di caeria, bo ta bai camnando pegá cu mi. E negrito a mira Braulio cu wovo desconfiá prome han-do mi tabata busca Juan --Bo ta conveni asina? mi a puntré distraído. --Sí, mi amo. --Pues laga nos sigui camnando. Abo, Braulio, no tin necesidad di companiamí mas bo por bolbe. --Pero si mi tabata kier... --No; bo ta mira cu ya Tran-sito ta masha sustiá.

pático y hasta mi por a b... ei y mi a puntré ta kiko lo que mi tabata tende. --Ta señores di M...ta aki y como bo sabi don Gero-nimo ta grita mashá ora e ta papia. --Carlos na nos cas...mi a pensa; esaki ta momento bai sali, mi a pidí pa e prueba di cual mi tata no bisa nada cu ya mi a papa. Carlos lo a pasa llega. E a bolbe drenta y cu su stem dushi y afectuoso ora E semper ta consejami, a bisa: --Bo ta corda ariba loque nos a conbersa algun dias pasá ariba e bishita di e señores ei? Bueno, mi ta confía cu lo bo saili bon. Y estando sigur cu nada tabata faltami, e a sali. Lo que Braulio a bisa cu tabata mineral, no tabata otro cos cu e cabez di e tiger y cu tanto astucia e a logra trece e trofeo di nos caeria. Pa e comentario di e esce-na hasi na cas despues, mi a sabi cu den comedor a nan tabata bai sirbi kofie na e momento cu Juan An-gel a llega bisando cu mi tabata bini y a conta examiná e e contenido di --Pero esei mester tabata horrible! --E companéan tabata ma-shá valente y experto. Tur cos tabata dá pa mi tuma mi baño troca di bistí y na e momento cu e tabata bai sali, mi a pidí pa e prueba di cual mi tata no bisa nada cu ya mi a papa. Carlos lo a pasa llega. E a bolbe drenta y cu su stem dushi y afectuoso ora E semper ta consejami, a bisa: --Bo ta corda ariba loque nos a conbersa algun dias pasá ariba e bishita di e señores ei? Bueno, mi ta confía cu lo bo saili bon. Y estando sigur cu nada tabata faltami, e a sali. Lo que Braulio a bisa cu tabata mineral, no tabata otro cos cu e cabez di e tiger y cu tanto astucia e a logra trece e trofeo di nos caeria. Pa e comentario di e esce-na hasi na cas despues, mi a sabi cu den comedor a nan tabata bai sirbi kofie na e momento cu Juan An-gel a llega bisando cu mi tabata bini y a conta examiná e e contenido di

e mochila. Mi tata, desoso pa Don Geronimo dúne su opinion ariba e mineral, a manda e negrito saqué, ora cu e a dal un grito di miedo y un salto manera un bina. Cada un cu tabata presen-te tabata trata di averigüá lo que tabata pasando. Juan Angel, cu su lomba pa muralla y wowo grandi y mustrandó cu su brazonan habrí na e sacó, a selama: --E tiger! --Unda? --Don Geronimo a puntra, dramando parti di e kofie cu e tabata tuma y parando cu un ligereza di un rayo. Carlos y mi tata tambe a lamta di nan stoel. Emma y Maria a llega mas cerca di otro. Mi tata a sacudi e sacó cu precaucion y a dal un paso atras ora e a mira e cabez di e tiger lora ariba suelo; Don Geronimo tam-be a dal otro paso y apo-yando su manan ariba su rodillanan, a selama: --Monstruoso! --Pero si mi tabata kier... --No; bo ta mira cu ya Tran-sito ta masha sustiá.

Continued from page 2

I fell mortally wounded. Silenced forever for my heroes, I defend them, even if I am fallen to pieces."

It is said that this epitaph was written by Italy's famous soldier-poet, Gabriel d'Annunzio, who pays frequent visits to the battlefield cemetery where many of his friends in life died for their country.

One of the known graves in the place is that of Duke Emanuele Filiberto, brother of Italy's King and, during the war, commander of the Italian Third Army. He died eight years after the close of the war, but he requested that his body be buried here with those of the men who fought under him. "I want to guard, with them, the frontiers of Italy," he said on his death bed.

PHOTO ART STUDIO
ARTURO A. STERLING
 Heerenstraat No. 20 Curacao D.W.I.

Tiene el gusto de ofrecer al publico de Aruba, bajo toda clase de garantia, sus servicios en todo lo concerniente al ramo de Fotografia, tales como: Ampliaciones en todos los tamaños, tanto al Creyon como en colores naturales, Medallones, Espejos de bolsillo, Renovacion y Copia de fotografias viejas por deterioradas que estén, contando al mismo tiempo con un Experto en el ramo de trabajos de Aficionados (revelado e impresion de films de cámaras pequeñas.)

RAPIDÉZ, SERIEDAD Y SATISFACCION GARANTIZADAS.

Bucarest en un aeroplano pilotado por el mismo Coronel Precup, que ha sido degradado y condenado a prisión hace días por conspirar contra la vida de su soberano.

Antes de retornar, Carol anunció que había roto definitivamente con Madame Lupescu. Prestó el juramento y proclamó a su hijo Michael Grand Voyvoda y declaró Reina a la Princesa Elena. Algunos meses más tarde se supo que Madame Lupescu estaba en Bucarest y llegó a saberse que el anuncio de su separación había sido una treta del hoy soberano.



PHOTO JANSEN
 Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD

Nos ta ofrece nos servicio en nos distinguido publico pa sacamiento di portret na cas, como tambe na cualquier industria afu den dia of anochi.

Ampliaciones, retoque de fotografia y creyon, trabao di anuncios, etc.

Tambe nos ta prepará cualquier trabao di Amateur.

Pronto entrega den 24 horas y material di primera clase.

"Madame Lupescu -nacida Magda Wolff-es el principal obstáculo que se presenta en el reinado y en la vida de Carol I, de Rumania"

No obstante los varios complots tramados contra la vida de esta amiga del Rey y contra el mismo Soberano, continúa la Lupescu siendo el cerebro que gobierna el reino rumano

(Tomado del "Diario de la Marina" Habaña)

BUCAREST, mayo 10 (FP).

Trece personas que conspiraron para dar muerte al Rey Carol de Rumania y su amiga Madame Lupescu, fueron condenadas recientemente a diez años de prisión. Del proceso han dado fin dos tribunales de justicia, por el motivo de la conspiración sigue siendo la preocupación de las gentes. Se trata del problema de Madame Lupescu y de su influencia en el Gobierno.

El jefe del complot, lo fué el Coronel Precup, que había ayudado al Rey Carol a regresar del destierro hace cuatro años y a ocupar el trono. Tanto Precup como los siete oficiales del Ejército que fueron degradados hace días, no son los primeros que han deseado ver a Madame Lupescu fuera del territorio nacional.

Hace varios meses se descubrió otro complot para asesinar a la amiga del Rey, y a principios de este año, un sacerdote ortodoxo se puso al frente de una gran manifestación y se dirigió a la villa de Lupescu y al Castillo Real pidiendo que fuera expulsada del país. No hace mucho tiempo tampoco que circuló por Rumania un panfleto en el cual se precedía que el Rey y su dama practicarían pronto de la trágica suerte del Rey Alejandro y la Reina Draga de Serbio que fueron asesinados por sus propios oficiales en 1903.

LA CUESTION LUPESCU

A causa de la cuestión Lupescu dimitieron los Gobiernos de Juvis Manu y Alexander Yáivá-voius el año pasado. En los

primeros días del actual año volvió a plantear la cuestión el anciano estadista Nicolas Titulescu quien para aceptar la cartera de Estado, impuso como condición, que el Rey renunciara a su compañera. Después de una larga conferencia celebrada con el soberano, consistió Titulescu en ponerse al frente del Ministerio de Estado sin cambio alguno en el status de Madame Lupescu.

También ha sido causa la dama del Rey de que planteara la cuestión la "guarda de fierro" o Guardia de Hierro, que ha adoptado el programa antisemitá del social-nacionalismo alemán. Madame Lupescu es hebrea. Aunque la Guardia de Hierro fué disuelta después del asesinato del Primer Ministro Duca, el año pasado, no está inactiva.

Los enemigos de la Lupescu se oponen a su influencia por causa de su religión y de su status social. La prensa de oposición dice que es hija del dueño de un rastro, en realidad su padre es un comisionista de productos químicos y farmacéuticos. También se dice que la Lupescu, que es la Madame Pompadour de Rumania, es el cerebro director del reino.

El nombre original de Madame Lupescu es Magda Wolff y es hija de padre rumano y de madre rusa. Su pelo que constituye la principal atracción, es color bronce. Sus ojos son azules y tiene una cara agradable, sin que pueda decirse que es bella. Posee un grave defecto que es que tiene los tobillos muy

anchos. Su edad fluctúa entre los treinta y cinco y los cuarenta años. Posee inteligencia y energía y sabe asociarse a las dificultades del pueblo.

HISTORIAS DE LAS RELACIONES

En sus comienzos, la historia de las relaciones del Rey Carol II, de la Casa Hohenzollern-Sigmaringen, y de Magda Lupescu, parece un cuento de hadas. Se conocieron por vez primera cuando ella tenía nueve años y el ahora Rey 15. Ella había acompañado a su padre al Palacio Real, a donde había sido llamado, según parece, para asuntos de negocios. El príncipe heredero estaba presente y la muchacha le hizo muy buena impresión.

Cuando el Príncipe estuvo en edad de contraer matrimonio, la Corte comenzó a buscarle una Princesa, pero Carol se enamoró con la hija de un Oficial del Ejército, llamada Zizi Lambrino, de pelo negro y de mejillas blancas. Poco antes de que terminara la Guerra Mundial se casaron en Odessa, lo que causó gran escándalo en la Corte rumana.

Cuando la pareja regresó a Rumania, fueron separados Carol y la Lambrino por la fuerza, pasando el Príncipe a un Monasterio desde el cual halló medio de comunicarse con su esposa por correo. Para curarle de sus amores, los padres le enviaron, después de una corta estancia en el Monasterio, a un largo viaje, al regreso del cual se halló Carol con que su matrimonio con la Lambrino había sido anulado. Fue entonces cuando se decidió a casarse con la Princesa Elena de Grecia, mujer de extraordinaria belleza, pero que no había logrado despertar ninguna sensación en el Príncipe. Sin embargo, la ceremonia se efectuó en Atenas a principios de la primavera de 1921.

Mientras tanto, Magda Wolff que contaba a la sazón diecisiete años, había contraído matrimonio con el Capitán del Ejército M. Tambano y poco después la Wolff se escapó con un Coronel, lo que no fué óbice para que mas tarde se reconciliara con su esposo.

Hace unos diez años volvió a tropezarse con el Príncipe heredero. Fué en un baile en el Casino de Oficiales de Bucarest y, como la primera vez, cautivó a Carol... y fueron amigos.

Con motivo de un incidente que tuvo Carol con un oficial del Ejército, los padres lo enviaron a Londres, como representante de su Casa en los funerales de la Reina viuda Alejandra de Inglaterra. Durante el viaje Carol se detuvo en París y asistió a una fiesta dada por un agregado de la Casa de Orleans. En la fiesta encontró de nuevo a Magda Tempeano. En esta ocasión renunció a sus derechos al trono, según unos, o su padre le exigió la renuncia, según otros. En la fiesta de París quedó en París porque deseaba vivir en compañía de Madame Tempeano. Asumió el Príncipe el nombre de Carol Caraiman.

Tres años más tarde se divorció de su esposa Elena y al mismo tiempo Madame Tempeano se divorció de su esposo y asumió el nombre de Lupescu, que quiere decir en rumano lo mismo que Wolff en alemán, o sea "lobo". Desde comienzos de 1925 hasta Junio de 1930 vivieron la mayor parte del tiempo en Francia, bien en los suburbios de París—en Neuilly—o en un romántico castillo cerca de Belleme, en el departamento del Orne, a cien millas al oeste de la Capital francesa.

En el verano de 1930 Carol realizó un dramático regreso a

Compañia Pan-Am ta sigi manda huma riba un parti di San Nicolas

Bolbiendo atrobe riba un artículo di dos siman pasá tituló "UN PUEBLO QUE-JOSO", cu ta trata riba huma cu planta di zwavel di compañia Pan-Am ta manda ariba e pueblo cu ta keda banda pabao di e planta aki. Nos a ripará cu pena, cu ta ainda ningun medida a worde tumá pa stop e malo aki. Nos sábi mashar bon cu compañia a priminti na nos autoridanan di pone un fin na e malo aki, pero lo cual no a hasi te awor. Kisas compañia ta bajo di impresion, cu no tin un ley pa pone un stop na e proceder aki, si ta asma, anto compañia ta altamente equivocá.

Es caso ta, cu nos Gobierno semper a trata hende bon, i e no ta gusta di hani malo, ora e ta mira cu un cos por worde reglá amistosamente. Ta pa esá justamente nos no ta hanja cu compañia ta procede en debba forma, pero lo jega e momento cu Gobierno lo hanja e obligá di tuma medida contra di tal hecho. Nos kier pa compañia comprende cu nos leyman ta basá riba justicia, manera tur leyman di otro paisnan decente y civilizá i cu esun nan cu ta encargá pa ejecutan lo sábi di procedé manera nos codigonan ta manda. La majsar claro cu mientras un hende no sali pa su derecho, e lo no hanja e, ta pa esá justamente nos ta insistí i lo sigi insistí pa compañia remediá e mal aki, cu a causa i ta causando e awe en dia masjar perjuicio na tur e qejonos cu a diriginan na nos Gobierno pidiendo su apoyo.

Segun nos ta informá e huma aki ta contene un ácido cu ta come tur planchana di zinc cu ta riba dakan nan aki, i cu awa den nan regenbak ta casi inbebible tambe, pa motivo di es mes huma aki. Ora biento ta supla di Zuid, por ejemplo, local ta pasa cada rato, e hendenan aki ta entregá na merced di e huma sushi aki, cu ta obliganan seranan cas completamente, esta pa kité di drenta aden y ruiná tanto nan salud como tur cos den nan cas. Ta



DE **Nederlandsche** PADVINDERS Vereeniging.

Groepniew van 11 Juni tot en met 17 Juni 1934. Groep-mededeeling.

Tot afdelingsbestuurleden geïnstalleerd de Heeren: I. Wagemaker, A. L. Scholten, E. Arends, F. Wever, J. van Meeteren, J. M. Arends, S. Q. Oudber.

Maandag, 11 Juni om 7 uur Tooneeltraining. OP TIJD PRESENT.

Dinsdag 12 Juni om 5 uur Herdebijenkomst. Sterwerk en kampinstructie.

Woensdag 13 Juni om 5 uur Troepbijenkomst. We beginnen met een kamp-curses als voorbereiding voor ons kamp te CURAÇAO. Donnerdag 14 Juni Tooneeltraining.

Vrijdag 15 Juni om 4.30 n.m Horde-bijenkomst. Vuuraanleggen en aardappelen koken.

Zaterdag 16 Juni om 5 uur Troep-bijenkomst. Vervolg kampcurses.

Zondag 17 Juni om 1.45 n.m Studio-patrouille. Kampwenken Eerste klas werk, houtsnijwerk en Troeppraad.

AAN DE OUDERS

MET GOEDKEURING VAN HET AFDEELINGS-BESTUUR MAAK IK HIERBIJ BEKEND DAT ER BESLOTEN IS HET ZOMERKAMP 1934 TE CURAÇAO TE HOUDEN. U ZAL EEN BRIEF BE-REIKEN MET NADERE INLICHTINCEN OM TRENT DIT KAMP.

D.

Felipe cu a yega llamó pa e ruido a subi para ariba un stoel.

Eloisa a tene un mano di mi mata Juan, llorando tabata trata di subi ariba rodillas di Maria; y Maria, tabata bleek como Emma, tabata mira cu ansia na e tabata cèronan di unda e tabata sperami bini.

—Kende a matá?—Carlos a puntra Juan. Angel.

—E skopet di mi doño.

—Conque solo e skopet di e doño?, Don Geronimo a puntra harendo.

—No, mi doño, sino cu e señor Braulio a bisa cu e debe su vida na ne!

—Unda Efrain ta anto?, mi tata a puntra intranquilo, mirando Maria.

—E a keda den e quebrada. Den e momento aki mi mama a drenta e comedor y lubidando cu e a caba di mirami, a sclama:

—Ay, mi jioe!

—Ya e ta biniendo, mi tata a observa.

Si, si, ya mi sábi—e a responde—pero con nan por a mata e animal ei?

—Aki e tiro ta, Carlos a bisa, ora e tabata zaak pa

monstra e boraco den e frente.

—Pero, ta posible—Don Geronimo a puntra mi tata, cu bo por permiti Efrain hasi esaki?—

—Mi tata a sonreí contestando cu algo di propia satisfaccion;

—Algun dias pasá mi a encargá un cuero di beer pa pone dilanti mi cama y seguramente e a preferi tresa di tiger.

Maria a observa caba den wowonan di mi mama kiko por a tranquilizá. E a sail pa den salon hibando Juan; esaki, asustá ainda, tabata tene Maria su paña cu tabata strobé di camna. E mester a hisé anto, bisando ora e tabata sali:

—Llorando, ah, mahos—un hombre cu miedo?

Don Geronimo cu a tene, a bisa zoyando den su wies-stoel:

—Esei tambe lo mata tiger.

—Awor bo ta mira Efrain un bon cazado di tiger, Carlos tabata bisa Emma, sentando banda di dsjé; y tempo e tabata na school e no tabatin ánimo pa tira un parha cu piedra. Y e ca-

cerianan aqui ta frecuente?

—Algun vez, mi ruman a antestse, Jose y Braulio a llega di mata beer chiquito y algun wolf mashá bonita.

—Ami cu tabata pensa di bai maná na un caerria di biná y prepara pa esei mi a tresa skopet gindí.

—E lo tin mashá gusto di divirtí cu bo; si bo a bin ayera, awe tur dos lo bai pa caerria.

—Ah, sí, si mi tabata sábi!, Mayo, cu tabata saborea algun hueso den coshina e pasa na e momento ei den comedor. E a para contemplando e cabez; y a dal un vuelta rond pa alfin temeroso hole e cabez di e tinger. E a sail na careda den cas y volviendo den comedor a cuminza blaf; e no por a hayami y podiser su instinto a bisé cu mi a core peligró.

—Mi tata a keda impresioná cu e blafmento; e tabata do;

—Vaya, vaya, con nos por laga di parece bieuw si tur e muchanan aki ta homber? Nos a sigui pa e sala: Maria no tabata ei den.

mal disimulá pasenshi a bisa: e jioe aki cu no ta caba di yega.

Na e momento aki mi a caba di drenta e salon cu realmente nan no por a reconocemi di cerca.

Maria tabata ei. Apenas tabatin tempo pa nos dos cambia un saludo y un sonrisa. Juan cu tabata sintiendo shootsjí di Maria, a bisa den su manera travieso di papia, mustrandómi e porta di e comedor:

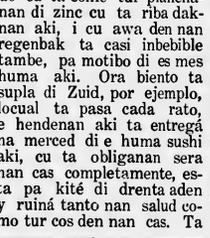
—Ata e coco ei!

Y ami a drenta e comedor sonriendo, pasobra mi a kere cu e mucha tabata meen Don Geronimo.

Mi a duna Carlos un fuerte abrazo ora e a adelanta pa ricibimi; y e momento ei mi a lubida por completo tur loque mi a sufrí den e último dianan pa su culpa.

E señor de M... a estrechá mi man den di djé, bisando:

—Vaya, vaya, con nos por laga di parece bieuw si tur e muchanan aki ta homber? Nos a sigui pa e sala: Maria no tabata ei den.



The best known and most used Brand in South - America and the West Indies.

This is the CEMENT you need for your construction.

merecedor di tal castigo. Nos tur sabi i ta comprende masjar bon cu compania a treshe bida na este pueblo, pa local nos ta altamente agradecido na compania, pero no ta duna compania ningun derecho pa perjudicial tal pueblo. Asina pues bo hasi un bon pa despues bo contrarresté cu un malo, anto e bon ta perde tur su valor. De modo no mester ta asina, pasobra ningun hende kier un bon favor hasi na e, pa despues e worde ultrajá pa su bienhechor; es aki sigur no ta justo.

Ta publicamente conoci cuanto hende e huma aki a corre for di nan cas y cuanto propiedad el a danja di tal modo cu awe en dia nan valor a baha cu sigur un 75%, pasobra ningun hende kier biba den e sitio aki, cu ta worde infestá cu tal huma perjudicial pa nan salud y bienes, cu otro palabra es parti aki di San Nicolas ta casi completamente abandoná. De la manera e capitalnan cu a worde gastá pa e hendenan aki, kende probablemente, cu hopi sacrificio a hanja e placa aki hunto pa por a construi nan cas den e lugar aki, por bisa a worde tirá afor i di tur es aki, ningun hende mas cu compania Pan-Am tin culpa, pa motibo cu e no ta stop tal humamento: laga para stop, ni siquiera e ta trata di mira si ta existi un posibilidad di evita e mal aki. Ta na unda den e mundo aki, derecho di hende a worde ultrajá asina? Ningun hende cu tin consenchi, ningun hende cu sentimiento humano i cu conoce justicia por laga di mira un atropello den e proceder aki.

Nos ta spera cu compania Pan-Am lo tuma medida pa remedia e mal aki i pone un stop na e humamento aki pa asina ser consecuento i razonable i evita e mal consecucionian cu e asunto aki por arrastrá cu ne.

UN OBSERVADOR.

SPORT

CRICKET

Aretucia C.C. v Melbourne C.C. A.C.C. again suffers defeat.

The A. C. C. suffered severe defeat at the hands of the M. C. C. on the former's ground in Oranjestad on Sunday last, when the M. C. C. again proved themselves to be the superior team by repeating on the A. C. C. their performance of April 22 last, in an even more austere manner.

Weather conditions were excellent, and play was commenced at 1 p.m. sharp. The coin fell in favour of the A. C. C., but the visitors were

San Nicolas Store
 (B. J. ARENDS)
 Desea manifestar al distinguido publico que los siguientes articulos han llegado esta semana:
 Un surtido completo de los productos de la bien conocida marca "DEL MONTE"
 Un variado surtido de las galletas holandesas marca "VERKADE"
 Un buen lote de las laterias de la renombrada marca "HERO"
 Se garantiza un precio modico y fijo, servicio a domicilio y trato estable.

Gloria Theatre
 Saturday 9th. and Sunday June 10th.
SONG OF SONGS
 with MARLENE DIETRICH
 No se admiten niños.
 Monday 11th. The Whirl Wind
 with TIM Mc. COY (Cowboy)
 Wednesday 13th Symphony of six millions
 with Irene Dunne - Ricardo Cortez
 Thursday 14th Down Stairs
 SATURDAY 16th and SUNDAY June 17th
WHEN LADIES MEET
 with Robert Montgomery - Ann Harding

Royal Theatre
 Saturday 9th and Sunday 10th
"HOLD YOUR MAN"
 with JEAN HARLOW and CLARK GABLE
 Monday 11th The Fighting Code
 with BUCK JONES (Cowboy)
 Tuesday 12th A Woman Commands
 with POLA NEGRI
 Wednesday 13th Half Naked Truth
 with Lupe Velez - Lee Tracy
 Thursday 14th Symphony of six millions
 Friday 15th SONG OF SONGS
 SATURDAY 16th and SUNDAY 17th
BLOOD MONEY
 with GEORGE BANCROFT - FRANCIS DEE

re elected to bat. After a team from an even more brilliant display of 2 hours pleasant defeat, and 45 minutes batting, the A. C. C. played M. C. C. declared with a Humphry. Pilgrim (Capt) score of 138 for 7, of which Andrews, West, Richardson, B. Juever contributed 31, J. Barrot, N. Lardey, J. Leerlandi 27, and G. Larwood 23 respectively, all of whom showed little respect for the bowling, having each in turn hit an occasional six quite a number of fours, much to the amusement of the enthusiastic crowd.

A. C. C. then occupied the crease, but the opening batsmen could not withstand the destructive bowling of the M. C. C., and wickets kept falling in quick succession. After the fall of the six wicket for the paltry amount of 14 runs, however, the batting improved considerably and the remaining batsmen brought the score to 51 for all.

G. Hoyte Griffith 14
 J. Amoroso 10
 J. Barrot 9
 were the only batsmen to show a bit of determination, and by so doing, saved their

ing run out at one, the score being 3-1-1, for some reason or the other the bats showed no inclination to stand up against the bowling of Jackson, most of them being either out of patience or the big temperament feeling.

Their exhibition on the whole was nothing to mark of their past performances and could only contribute 43.
 With the exception of Mitchell and Kandar the remaining bats failed to reach double figures.
 V.C.C. Jackson 4 wickets for 3
 S.C.C. S. Bristol 2 wickets for 3
 V.C.C.
 J. Dowers 0
 J. Green 14
 J. Peters 19
 B. Bergin 1
 D. Samuel 13
 J. Alleyne 0
 L. Alexander 13
 Capt Reddock 0
 J. Jackson 31
 E. Richards 14
 C. Peters 0
 Extras 10
 115

STANDARD C.C.
 E. Mitchell 19
 S. Nichols 1
 D. Romer 3
 A. Henson 5
 E. Bullock 3
 S. Bristol 3
 E. Kandar 11
 C. Bristol 0
 C. Sourgi 0
 H. Berton 0
 C. Wichum 1
 Extras 34

To the Editor:
 Proposed Curacao Trip
 The Team and Players.

In your last two issues, I notice a great deal of interest is paid towards the Curacao proposed match.

Those suggestions are quite in order. I would therefore suggest that the selectors go through the matter minutely, in finding out who are really the players in present form and not allow the old procedure to be adopted, which is past performances if it is the intention of the Bond to secure victory on their second attempt.

I am not advocating the cause of any particular team or player, but having seen the majority of matches played in the present tournament, we can at once pick out most of the Batting and Bowling prowess; leaving of course vacant positions for the improvement and dropping of form, thereby given new bloods a chance to peep in. Judging on present form, we find the M.C.C. claiming the best fielding side their ground work being the tournament.

Standard C.C. claims the batting powers which undoubtedly is correct. The Batting of the Bristol Brothers and defence of Romer and Nichols, plus the style and beauty of L. Rene, Henson and Sourgi places them in the rank of Cricketers of the good old game.

The Bowling is divided in West Indian C.C., we find Bynoe, Wallace and Simeon in their best form from Standard C.C. Kandar, Rene, Mitchell and Nichols the shrewdest being Kandar.

Vincetian C. C. also claims C. Peters, B. Bergin and Richards well up in the time of Bowlers. A.C.C. places Barrett, West and David, all being match bowlers of big temperament. S. Spanner, Juever and

RED "D" LINE
 (Linea "D" Roja)
 Fecha y horas sujetas a cambio sin previo aviso.
 Servicio entre New York, Puerto Rico, Curacao, Aruba y Venezuela.
 (fijense en las escalas directas a Aruba)

	Salde New York	Llega a Curacao	Llega a Aruba y sale para Maracaibo
SS. "CARACAS"	Mayo 31	Junio 9	Junio 10
SS. "LARA"	Junio 6	Junio 17	Junio 18
SS. "CARABOBO"	Junio 13	Junio 23	Junio 24
SS. "TACHIRA"	Junio 20	Julio 1	Julio 2
SS. "FALCON"	Junio 27	Julio 8	Julio 9

Próximás salidas de ARUBA para Curacao, Puerto Cabello, La Guaira, San Juan y New York
 SS. "CARACAS" Junio 17
 SS. "CARABOBO" Julio 1
JOHN G. EMAN, Agente
 Aruba Ant. Holl.

Richardson are also in bowling form on today's performance, while Roamers C.C. may depend on Illidge Gums and Stephens, the latter being the stay Bowler of his side.

In such a case the selectors will have a hard task in getting their best team for their big fight. If I am permitted to suggest, it would be advisable to arrange a two Sunday match to determine our best players and not to allow the old blunder of past performance to be taken if it is the intention of the Bond to win their matches.

Last but not least the Captaincy, the only and correct procedure to adopt, is get their qualification, one able to command his team in a friendly manner, no prejudice, no party feeling, but one with the right spirit and a match winning temperament.

Hoping the selectors will take heed to my early start in drawing their attention, so as to avoid blunders and for an assured victory.
 Spectator.

EEN SYMPATHIEKE DAAD
 De vorige week had in het Gouvernementsslogergebouw een bijeenkomst plaats van een 40tal notablen van ons eiland. Bij deze gelegenheid werd door het lid van het Hoofdbestuur van het Surinaamsche Steuncomité, den heer Henriquez aan de aanwezigen uitvoereend en ander mededeeld nopens de zeer vele noodlijdende kinderen in onze zusterkolonie Suriname.

Met algemeene stemmen werd toen besloten een Comité op te richten met het doel op daadwerkelijke wijze te doen blijken van de belangstelling en gevoelen van medeleven in dit opzicht van Aruba.

Genoemd Comité is tot stand gekomen onder Voorzitterschap van Luitenant J. S. Rops.
 Tot vermeld doel zullen Oranjestad en op St. Nicolaas eenige feestavonden worden gehouden. Eene mooie lezing met lichtbeeltoemnt Suriname, een tooneelstuk en muzieknummers vormen de onderdelen van het Feestprogramma.

Tijdens de vergadering in het Gouvernementsslogergebouw werd door den Voorzitter van den Aruba Voetbal Bond, den Heer Dr. Arends de sympathieke mededeeling gedaan, dat hij met medewerking van zijne overige Bestuursleden is reid is een Voetbalwedstrijd te doen houden en de netto-opbrengst daarvan af te staan ten behoeve van de Kinderopvoeding in Suriname. Met zeer veel genoegen en erkentelykheid werd dit voorstel aangehouden en onder dankzegging aan Dr. Arends ook gaarne aangenomen.

De vergadering besloot met algemeene stemmen het Eers - Voorzitterschap van het Comité aan te bieden aan den Heer Gezaghebber van Aruba. Wij vermenen zeer tot ons genoegen, dat het Eers - Voorzitterschap door Z. H. E. G. is aanvaard. Wij hopen van harte, dat onze geheele bevolking, ieder op de wijze, waarop hem dit mogelijk is, zal medewerken om dezen zoo sympathieken arbeid te steunen en het succes zoo groot mogelijk te doen zijn.

Cansancio? Dolor de Cabeza? Grippe?
 Con una fricción de **ALCOHOLADO BORINQUEN**
 AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA ESOS MALES. ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO PARA CANSANCIO, DOLOR DE CABEZA Y GRIPPE O CATARROS POR TODAS PERSONAS QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA MARCA DESCONOCIDA.
 AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA **Alcoholado Borinquen**
 \$ 70 por ciento Alcohol
 Y SI NO TIENE EL MAPA DE PUERTO RICO NO ES EL LEGÍTIMO.
 SE VENDE EN ALMACENES Y TIENDAS DE ARUBA

Continued from page 1

We sincerely hope that our entire population-everyone in his own way and possibility - will cooperate and contribute in making this affair a real success. The net proceeds of the evenings and games will be taken care of by the Cashier, Mr. John G. Eman, who will remit direct to Mr. C.L. Cool of Paramaribo, President of the Suriname Support Committee and Director of the Bank of Suriname.

The Suriname Support Committee is a Society which has the full support and confidence of the people of Suriname.

At the time this Society was established, His Excellency The Governor of Suriname was offered to act as its Protector, which was gladly accepted.